

MÓDULO	MATERIA	CURSO	SEMESTRE	CRÉDITOS	TIPO
Comentario de Textos Latinos	Textos Latinos III	3º	2º	6	Obligatoria
PROFESORES <sup>(1)</sup>			DIRECCIÓN COMPLETA DE CONTACTO PARA TUTORÍAS (Dirección postal, teléfono, correo electrónico, etc.)		
<ul style="list-style-type: none"> <li>Prof. Dr. D. Pedro Díaz Díaz</li> </ul>			Departamento de Filología Latina Facultad de Filosofía y Letras Campus Universitario de Cartuja 18071 Granada Telf. 958-240686 Correo electrónico: <a href="mailto:prdiaz@ugr.es">prdiaz@ugr.es</a>		
			HORARIO DE TUTORÍAS Y/O ENLACE A LA PÁGINA WEB DONDE PUEDAN CONSULTARSE LOS HORARIOS DE TUTORÍAS <sup>(1)</sup>		
			<a href="http://grados.ugr.es/clasica/pages/infoacademica/profesorado/* /37">http://grados.ugr.es/clasica/pages/infoacademica/profesorado/* /37</a>		
GRADO EN EL QUE SE IMPARTE			OTROS GRADOS A LOS QUE SE PODRÍA OFERTAR		
Grado en Filología Clásica					
PRERREQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES (si procede)					
<ul style="list-style-type: none"> <li>No se precisará requisito previo alguno.</li> </ul>					
BREVE DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS (SEGÚN MEMORIA DE VERIFICACIÓN DEL GRADO)					
Estudio de la lengua latina clásica a través de la lectura y comentario de textos de Comedia; estudio de los niveles léxico, fonético, morfológico y sintáctico del latín; comentario literario de los mismos; práctica de la traducción de los textos latinos objeto de esta asignatura.					

<sup>1</sup> Consulte posible actualización en Acceso Identificado > Aplicaciones > Ordenación Docente

(∞) Esta guía docente debe ser cumplimentada siguiendo la "Normativa de Evaluación y de Calificación de los estudiantes de la Universidad de Granada" (<http://secretariageneral.ugr.es/pages/normativa/fichasugr/ngc7121/>)



## COMPETENCIAS GENERALES Y ESPECÍFICAS

### Competencias Generales

- 1-CG1: Analizar y sintetizar toda la información adquirida.
- 3-CG3: Gestionar la información y el conocimiento en su ámbito disciplinar, y manejar a nivel de usuario las herramientas propias de las tecnologías de la información y la comunicación.
- 4-CG4: Ser capaz de organizar, planificar, tomar decisiones de manera autónoma y resolver problemas.
- 5-CG5: Ser capaz de proyectar los conocimientos, habilidades y destrezas adquiridos para promover una sociedad basada en los valores de la libertad, la justicia, la igualdad y el pluralismo.
- 6-CG6: Ser capaz de trabajar en equipos multidisciplinares y relacionarse con otras personas del mismo o distinto ámbito profesional.
- 7-CG7: Saber exponer y defender con claridad los objetivos y resultados del trabajo.
- 8-CG8: Adoptar un compromiso ético en el ejercicio de la profesión.
- 9-CG9: Tener capacidad de crítica y autocrítica.
- 10-CG10: Saber reconocer y respetar la diversidad.
- 11-CG11: Saber integrarse en un grupo de trabajo.
- 12-CG12: Ser capaz de trabajar en un contexto intercultural.
- 13-CG13: Ser capaz de comunicarse con expertos de su área de conocimiento y de otras áreas.
- 14-CG14: Ser capaz de aplicar los conocimientos en la práctica.
- 15-CG15: Capacidad de aprendizaje autónomo.
- 16-CG16: Capacidad de adaptación a nuevas situaciones.
- 17-CG17: Capacidad de innovación y creatividad.
- 18-CG18: Saber asumir tareas de liderazgo, coordinación y representación.

### Competencias Específicas:

- CE1 Conocimiento profundo de la literatura griega y latina en sus textos originales.
- CE2 Conocimiento profundo de las lenguas clásicas: latín y griego.
- CE4 Conocimiento de las técnicas y métodos del análisis lingüístico y de la crítica literaria.
- CE5 Conocimiento de los contextos históricos y culturales (mitología, religión, pensamiento, arte, instituciones) en los que se han producido los textos griegos y latinos.
- CE6 Conocimiento del destino y la pervivencia de las formas literarias y los contenidos culturales de la antigüedad greco-latina.
- CE7 Conocimiento de la traducción tanto en sus aspectos prácticos como en los teóricos.
- CE9 Conocimiento de la retórica y de la estilística.
- CE11 Conocimiento de herramientas informáticas específicas.
- CE19 Traducir e interpretar textos griegos y latinos cualquiera que sea el soporte de su transmisión.
- CE20 Comunicar los conocimientos adquiridos.
- CE21 Localizar, utilizar y sintetizar información bibliográfica tanto si procede de fondos documentales custodiados en bibliotecas, como si se trata de información contenida en bases de datos y otros instrumentos informáticos de Internet.
- CE22 Analizar textos y discursos literarios y no literarios utilizando las oportunas técnicas de análisis y para realizar análisis y comentarios lingüísticos en perspectiva histórico-comparativa.
- CE24 Realizar labores de asesoramiento y corrección lingüística.
- CE25 Entender los distintos procesos del mundo editorial y gestionar el control de su calidad.



UNIVERSIDAD  
DE GRANADA

Página 2

INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR  
grados.ugr.es

Firmado por: MANUEL MOLINA SANCHEZ Director de Departamento

Sello de tiempo: 11/06/2018 13:17:47 Página: 2 / 5



NNFK3MzA6qsOi0JvoZS6GX5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

CE26	Traducir textos de diferente tipo.
CE27	Elaborar textos de diverso tipo.
CE29	Relacionar el conocimiento filológico con otras áreas y disciplinas.
CE33	Capacidad de razonar de forma crítica.
CE34	Incorporar al desarrollo del trabajo la automotivación y la autoexigencia.
CE35	Apreciar la autonomía e independencia de juicio.
CE36	Estimar positivamente el pensamiento original y creativo.
CE37	Asumir compromisos sociales y éticos.
CE38	Reconocer y respetar lo diferente y plural.

#### OBJETIVOS (EXPRESADOS COMO RESULTADOS ESPERABLES DE LA ENSEÑANZA)

- Consolidación de los conocimientos lingüísticos y literarios adquiridos a través de la traducción y el comentario de los textos.
- Conocimiento del género dramático desde su implantación.
- Adquisición de los conocimientos necesarios para la comprensión del género, de su evolución y fortuna en la tradición clásica.
- Consolidación de los conocimientos sintácticos, morfológicos, estilísticos y, en sentido amplio, culturales y antropológicos.
- Ampliación del conocimiento y memorización del vocabulario latino.

#### TEMARIO DETALLADO DE LA ASIGNATURA

##### TEMARIO TEÓRICO:

- Tema 1. La comedia: teatralidad y tradición itálica anterior a Plauto.  
Tema 2. La inserción de la *palliata* de origen griego en la cultura romana de la república.  
Tema 3. Autores y fragmentos anteriores al *corpus* plautino .  
Tema 4. El *corpus* dramático de Plauto y su personal propuesta poética.  
Tema 5. La cuestión del *uortere*: Plauto vs. Terencio.  
Tema 6. Estructura formal de las comedias: aspectos dramaturgicos y lingüísticos.  
Tema 7. La comedia de Terencio como término de comparación.

##### TEMARIO PRÁCTICO:

El contenido de este curso debe estar orientado sobre todo a la traducción y comentario lingüístico y dramático de textos cómicos latinos, especialmente las comedias de Plauto.

#### BIBLIOGRAFÍA

##### BIBLIOGRAFÍA FUNDAMENTAL:

Las comedias de Plauto: ediciones de Oxford, Belles Lettres y Urbino.  
Todas las traducciones y comentarios al alcance del alumno, de Cátedra, Gredos, Akal, o cualquier otra editorial que venga avalada por un latinista como traductor o comentarador y permita la confrontación de versiones.

##### BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA:

BEARE, W., *La escena romana : una breve historia del drama latino en los tiempos de la República*, Buenos Aires, Eudeba, 1972.



**UNIVERSIDAD  
DE GRANADA**

Página 3

**INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR**  
[grados.ugr.es](http://grados.ugr.es)

Firmado por: MANUEL MOLINA SANCHEZ Director de Departamento

Sello de tiempo: 11/06/2018 13:17:47 Página: 3 / 5



NNFK3MzA6qsOi0JvoZS6GX5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

BIANCO, M. M., *Interdium vocem comoedia tollit : paratragedia "al femminile" nella commedia Plautina*, Bologna, Pàtron, 2007.

CAVALLERO, P. A., *Paradosis : Los motivos literarios de la comedia griega en la comedia latina : El peso de la tradición*, Buenos Aires : Universidad de Buenos Aires, Instituto de Filología Clásica, 1996.

CHIARINI, G., *Introduzione a Plauto*, Bari, Laterza, 1991.

DUCKWORTH, G., *The nature of Roman comedy : a study in popular entertainment*, with a foreword and bibliographical appendix by R. Hunter, Norman, University of Oklahoma Press, 1994.

DUTSCH, D. M., *Feminine discourse in Roman comedy : on echoes and voices*, Oxford, Oxford University Press, 2008.

FRÄNKEL, E., *Elementi plautini in Plauto*, Florencia. La Nuova Italia, 1962.

KARAKASI, E., *Terence and the language of roman comedy*, Cambridge, Cambridge University Press, 2005.

LINDSAY, W. M., *Syntax of Plautus*, Oxford, 1906.

LÓPEZ GRÉGORIS, R., *El amor en la comedia latina : análisis léxico y semántico*, Madrid, Ediciones Clásicas, 2002.

LÓPEZ, A. – POCIÑA, A., *Comedia romana*, Madrid, 2007.

MANUWAL, G., *Roman republican theatre : a history*, Cambridge, Cambridge University Press, 2011.

MARSHALL, C. W., *The stagecraft and performance of Roman comedy*, New York, Cambridge University Press, 2006.

PETRONE, G., *Quando le muse parlavano latino: studi su Plauto*, Bolonia, Pàtron, 2009.

SEGAL, E., *Roman Laughter. The Comedy of Plautus*, Cambridge Mass 1970

SHARROCK, A., *Reading Roman comedy : poetics and playfulness in Plautus and Terence*, Cambridge, Cambridge University Press, 2009.

#### ENLACES RECOMENDADOS

#### METODOLOGÍA DOCENTE

Actividades de carácter presencial (el 40% del total).

1. Clases teórico – expositivas.
2. Clases prácticas y seminarios.
3. Plan de atención tutorial colectiva.

Actividades de carácter no presencial (el 60% del total).

1. Actividades de estudio y aprendizaje autónomo.
2. Actividades de estudio y trabajo en equipo.
3. Asistencia a tutorías individuales.

La docencia presencial teórica consistirá en la presentación en el aula de los conceptos y contenidos fundamentales propuestos en el programa. Las actividades prácticas en clase consistirán en la traducción de textos adecuados, la resolución de problemas y casos prácticos, así como en la realización de lecturas, exposiciones y debates. En los trabajos dirigidos, a través de tutorías individualizadas y/o en grupo, el profesorado hará un seguimiento del alumnado para comprobar la correcta asimilación de los contenidos y la adquisición de las competencias de la materia. Será de carácter obligatorio la preparación por cuenta del estudiante de una de las comedias plautinas no vistas en clase.

#### EVALUACIÓN (INSTRUMENTOS DE EVALUACIÓN, CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y PORCENTAJE SOBRE LA CALIFICACIÓN FINAL, ETC.)

La evaluación tendrá carácter continuo.

La valoración de forma personalizada del programa formativo del alumnado, de la adquisición de competencias y del



**UNIVERSIDAD  
DE GRANADA**

Página 4

**INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR**  
[grados.ugr.es](http://grados.ugr.es)

Firmado por: MANUEL MOLINA SANCHEZ Director de Departamento

Sello de tiempo: 11/06/2018 13:17:47 Página: 4 / 5



NNFK3MzA6qsOi0JvoZS6GX5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.

trabajo individual y de grupo se hará mediante:

1. Exámenes: con un valor del 60 % de la calificación final.

2. Controles periódicos, trabajos, participación del alumno en el aula, tutorías: con un valor del 40% de la calificación final.

El sistema de calificación empleado será el previsto en el artículo 5 del Real Decreto 1125/2003, de 5 de septiembre. La calificación global responderá a la puntuación ponderada de los diferentes aspectos y actividades que integran el sistema de evaluación.

**DESCRIPCIÓN DE LAS PRUEBAS QUE FORMARÁN PARTE DE LA EVALUACIÓN ÚNICA FINAL ESTABLECIDA EN LA "NORMATIVA DE EVALUACIÓN Y DE CALIFICACIÓN DE LOS ESTUDIANTES DE LA UNIVERSIDAD DE GRANADA"**

En cuanto a posible evaluación única final, se hará según lo establecido en el art. 8 de la "Normativa de evaluación y de calificación de los estudiantes de la Universidad de Granada". En tal caso la evaluación consistirá en un examen de un texto de Plauto y dos temas a desarrollar del temario de la asignatura.

**INFORMACIÓN ADICIONAL**



**UNIVERSIDAD  
DE GRANADA**

Página 5

**INFORMACIÓN SOBRE TITULACIONES DE LA UGR**  
[grados.ugr.es](http://grados.ugr.es)

Firmado por: MANUEL MOLINA SANCHEZ Director de Departamento

Sello de tiempo: 11/06/2018 13:17:47 Página: 5 / 5



NNFK3MzA6qsOi0JvoZS6GX5CKCJ3NmbA

La integridad de este documento se puede verificar en la dirección <https://sede.ugr.es/verifirma/pfinicio.jsp> introduciendo el código de verificación que aparece debajo del código de barras.